



HospyWipes / VIREX BASIC Konz. SD 200

Bedienungsanleitung

System description
Vue d'ensemble du system
Vista de conjunto del sistema

Anwendung: Stellen Sie eine 7,5%-ige Anwendungslösung des VIREX BASIC Konz. SD 200 Desinfektions- und Reinigungsmittels her. Geben Sie dazu den 150ml VIREX BASIC Konz. SD 200 Beutel (Flasche) in den Eimer und geben 1,85 Liter Leitungswasser hinzu. **Hinweis:** Bei einer anderen gewünschten Konzentration, mischen Sie VIREX Basic Konz. SD 200 mit Leitungswasser so, dass Sie 2 Liter Anwendungslösung erhalten. Anschließend stellen Sie die komplette hospyWipes Tücherrolle in den Spendereimer. Den Rollenanfang (in der Mitte der Rolle) innen durch die Applikationsöffnung im Deckel ziehen und diesen fest mit dem Eimer verschließen. Nach 20 Minuten sind die 2 Liter Gebrauchslösung vollständig aufgesaugt. Nun können Sie den Spendereimer (auf dem Kopf) in den Wandhalter einstellen. Die Tücher sind nun abreißbar und sollten einzeln aus der Applikationsöffnung entnommen werden. Die hospyWipes Tücher nur so lange verwenden wie diese auch mit Desinfektionslösung getränkt sind. Trockene Tücher haben keine desinfizierende Wirkung. Flächen und Gegenstände sorgfältig abwischen. Einwirkzeit beachten!

Application: Make a 7.5% application solution of the VIREX BASIC Conc. SD 200 Disinfectant and Cleaner. Add the 150ml VIREX BASIC Conc. SD 200 sachets (bottle) to the bucket and add 1.85 liters of tap water. **Note:** If the concentration is different, mix VIREX Basic Conc. SD 200 with tap water to give 2 liters of application solution. Then place the complete hospyWipes cloth roll in the dispenser bucket. Pull the beginning of the roll (in the middle of the roll) in through the application opening in the lid and close it tightly with the bucket. After 20 minutes, the 2 liters of working solution are completely absorbed. Now you can set the dispenser bucket (upside down) in the wall holder. The wipes are now tear-off and should be removed individually from the application opening. Only use the hospyWipes cloths as long as they are soaked with a disinfectant solution. Dry cloths have no disinfecting effect. Wipe surfaces and objects carefully. Observe contact time!

Application: Faire une solution d'application à 7,5% du désinfectant et nettoyeur VIREX BASIC Conc. Ajouter les 150 ml VIREX BASIC Conc. SD 200 sachets (bouteille) dans le seau et ajouter 1,85 litres d'eau du robinet. **Remarque:** Si la concentration est différente, mélanger VIREX Basic Conc SD 200 avec de l'eau du robinet pour obtenir 2 litres de solution d'application. Ensuite, placez le rail en tissu hospyWipes complet dans le seau du distributeur. Tirez le début du rouleau (au milieu du rouleau) à travers l'ouverture d'application dans le couvercle et fermez-le hermétiquement avec le seau. Après 20 minutes, les 2 litres de solution de travail sont complètement absorbés. Vous pouvez maintenant placer le bac distributeur (à l'envers) dans le support mural. Les lingettes sont maintenant déchirées et doivent être retirées individuellement de l'ouverture d'application. N'utilisez les chiffons hospyWipes que s'ils sont imbibés d'une solution désinfectante. Les chiffons secs n'ont aucun effet désinfectant. Essayez soigneusement les surfaces et les objets. Observez le temps de contact!

Aplicación: Haga una solución de aplicación del 7.5% del desinfectante y limpiador VIREX BASIC Conc. SD 200. Agregue los saquitos VIREX BASIC Conc. SD 200 de 150 ml (frasco) al balde y agregue 1,85 litros de agua del grifo. **Nota:** Si la concentración es diferente, mezcle VIREX Basic Conc. SD 200 con agua del grifo para obtener 2 litros de solución de aplicación. Luego coloque el riel de tela completo en el cubo del despachador. Tire del comienzo del rollo (en el medio del rollo) a través de la abertura de la aplicación en la tapa y ciérrelo firmemente con el cucharón. Después de 20 minutos, los 2 litros de solución de trabajo se absorben por completo. Ahora puede colocar el cubo del dispensador (al revés) en el soporte de pared. Las toallitas ahora se rasgan y deben eliminarse individualmente de la apertura de la aplicación. Solo use los paños de hospyWipes mientras estén empapados con una solución desinfectante. Los paños secos no tienen efecto desinfectante. Limpie las superficies y los objetos con cuidado. ¡Observe el tiempo de contacto!

Inhalt | Contents | Contenu | Contenido:

600 hospyWipes Vliestücher, fleece wipes, chiffons non-tissés, paños de tela no tejida.
150 ml VIREX BASIC Konz. SD 200 Desinfektionskonzentrat, concentrated disinfectant, de concentré nettoyant désinfectant, de desinfectante concentrado.



Vliestücher zur Tränkung mit Desinfektions- und Reinigungsmittel

Produktbeschreibung: Trockene Wischtücher zur Tränkung mit Flächendesinfektions- oder Reinigungsmitteln zur schnellen und unkomplizierten Desinfektion und Reinigung von Flächen und Medizinprodukten. Die Tücher sind aus qualitativ hochwertigem, fusselfreiem Vliesstoff. Die Wischtücher sind speziell für die Flächendesinfektion entwickelt. Sie geben die Desinfektionslösung hervorragend ab und gewährleisten eine einwandfreie Benetzung der desinfizierenden Fläche.

Anwendungsbereiche: Schnelle und unkomplizierte sowie wirtschaftliche Desinfektion und Reinigung von Flächen, medizinischem Inventar und Medizinprodukten. **Zusammensetzung:** 1 Rolle besteht aus 600 Wischtüchern, trocken, aus hochqualitativem, fusselfreiem Viskose-Lochvlies. **Besondere Hinweise:** Spezielle Etiketten, die die Dokumentation von Charge, Ansetz- und Verfalldatum des entsprechenden Desinfektions- bzw. Reinigungsmittels erleichtern, sind als zusätzliche Hilfsmittel erhältlich. **Bei Verwendung von VIREX BASIC Konz. SD 200 bitte beiliegendes Etikett auf eine freie Seite des Dosierimers kleben.**

Fleece Cloths for Soaking in Disinfectant and Cleaning Agent

Product Description: Dry wipes for soaking in surface disinfectant or cleaning agent for fast and uncomplicated disinfection and cleaning of surfaces and medical products. The cloths are made from qualitative high-grade, fluff-free fleece material. The wipes have been developed especially for surface disinfection. They are excellent for applying the disinfectant solution and ensure a very good wetting of the surface to be disinfected. **Field of Application:** Fast, uncomplicated and economical disinfection and cleaning of surfaces, medical equipment and medical products. **Composition:** 1 roll is made up of 600 dry wipes of high-quality, fluff-free viscose perforated cloth. **Important Note:** Special labels which facilitate the documentation of batch, date of use and use-by-date of the corresponding disinfectant or cleaning agent, are additionally available. **Using VIREX BASIC Konz. SD 200 please stick attached label on a free side of the bucket.**

Lingettes en laine polaire pour l'imprégnation avec des désinfectants et des produits de nettoyage.

Description du produit : Lingettes sèches pour l'imprégnation avec des désinfectants de surface ou des produits de nettoyage pour une désinfection et un nettoyage rapides et simples des surfaces et des produits médicaux. Les chiffons sont fabriqués en tissu non tissé non pelucheux de haute qualité. Les lingettes ont été spécialement développées pour la désinfection des surfaces. Ils fournissent une excellente solution désinfectante et garantissent un mouillage parfait de la surface désinfectante. **Domaines d'application :** Désinfection et nettoyage rapides et simples ainsi que la désinfection et le nettoyage économique des surfaces, des stocks médicaux et des produits médicaux. **Composition :** 1 rouleau composé de 600 lingettes, sèches, en non-tissé perforé viscosité de haute qualité et non pelucheux. **Instructions spéciales :** Des étiquettes spéciales qui facilitent la documentation du lot, la préparation et la date de péremption du désinfectant ou du produit de nettoyage correspondant sont disponibles en tant qu'auxiliaires supplémentaires. **Lors de l'utilisation de VIREX BASIC Conc. SD 200, veuillez coller l'étiquette jointe sur un côté libre du seau doseur.**

Toallitas de vellón para la impregnación con desinfectantes y productos de limpieza

Descripción del producto: Paños secos para la impregnación con desinfectantes de superficies o productos de limpieza para una desinfección y limpieza rápida y sencilla de superficies y productos médicos. Los paños están hechos de tela no tejida de alta calidad, sin pelusa. Las toallitas han sido especialmente desarrolladas para la desinfección de superficies. Proporcionan una excelente solución desinfectante y garantizan una perfecta humectación de la superficie desinfectante. **Campos de aplicación:** Rápido y sencillo, así como desinfección y limpieza económica de superficies, inventario médico y productos médicos. **Composición:** 1 rollo consta de 600 toallitas, secas, de alta calidad, de vellón perforado de viscosa sin pelusas. **Instrucciones especiales:** Como ayuda adicional se dispone de etiquetas especiales que facilitan la documentación del lote, la preparación y la fecha de caducidad del desinfectante o agente de limpieza correspondiente. **Cuando se utiliza VIREX BASIC Conc. SD 200 pegue la etiqueta adjunta en un lado libre del cubo de dosificación.**

Flächendesinfektion

VIREX BASIC Konz. SD 200

Art der Anwendung: Gemäß Biozid-Verordnung: Aldehydfreies Flächenkonzentrat zur Desinfektion und Reinigung von Flächen.

Gemäß MPG: Flächendesinfektionsmittel zur prophylaktischen Oberflächendesinfektion von Medizinprodukten. Nicht geeignet zur abschließenden (terminalen) Desinfektion von invasiven Medizinprodukten.

Hinweise zur Anwendung: Das Desinfektionsmittelkonzentrat wird vor seiner Anwendung zuerst mit Leitungswasser verdünnt. Nicht mit Reinigern oder anderen Desinfektionsmitteln mischen! Vor großflächigen Anwendungen auf empfindlichen Materialien wie Kunstleder erst an einer kleinen verdeckten Stelle auf Materialverträglichkeit testen. Um Schlierenbildung zu vermeiden, sollten die behandelten Flächen in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten (Wasser) Einmaltuch nachgewischt werden.

Einwirkzeiten:

Bakterien und Candida albicans nach EN 13727, EN 13624, EN 13697 (hohe Belastung):	0,5% 15min.
Bakterien und Candida albicans nach VAH, EN 16615 (hohe Belastung):	3,0% 15min. 1,0% 60min.
Behüllte Viren (z.B. HBV, HIV, HCV) nach DVV/RKI (hohe Belastung):	2,0% 5min. 1,0% 60min.
TbB (M. terrae) nach EN 14348 (niedrige Belastung):	1,0% 60min.

Kennzeichnung gemäß VO 648/2004/EG:

< 5 % nichtionische Tenside, 5-15% kationische Tenside

100g enthalten:

5,6g Didecyltrimethylammoniumchlorid
3,1g N-(3-Aminopropyl)-N-dodecyl-propan-1,3-diamin.

Sicherheitshinweise:

H 302 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken. H 314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden. H 410 Sehr giftig für Wasserorganismen mit langfristiger Wirkung. Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Schutzhandschuhe / Augenschutz tragen. **BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar):** Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen/duschen. **BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN:** Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. **Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/ Arzt anrufen.** Entsorgung des Inhalts / des Behälters gemäß den örtlichen / regionalen / nationalen/ internationalen Vorschriften. Enthält Didecyltrimethylammoniumchlorid, N-(3-Aminopropyl)-N-dodecyl-propan-1,3-diamin.

Verpackung nur vollständig restentleert der Wertstoffsammlung zuführen.

Füllgutreste unter EAK 07 06 01 entsorgen.

REF 104 101

CE 0124

LOT siehe Flasche

BAUA-Nr.: N-77434

 40°C
0°C

Inhalt: 150ml e

 Hersteller:
Prisman GmbH
64653 Lorsch
Deutschland



Gefahr



Sehr giftig für
Wasserorganismen,
Freisetzung in die
Umwelt vermeiden

